

# U-PROX EXTENDER

www.u-prox.systems  support@u-prox.systems  www.u-prox.systems/doc\_extender



## EN U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER

Is a part of the U-Prox security alarm system  
User manual

Manufacturer: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kyiv, Ukraine

## ES EXTENSOR DE RANGO DE RADIO DE BANDA U-PROX

Es parte del sistema de alarma de seguridad U-Prox.  
Manual de usuario

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrania

## FR PROLONGATEUR DE PORTÉE RADIO U-PROX BAND

Fait partie du système d'alarme de sécurité U-Prox  
Manuel utilisateur

Fabricant: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ukraine

## PT EXTENSÃO DE FAIXA DE RÁDIO DE BANDA U-PROX

Faz parte do sistema de alarme de segurança U-Prox  
Manual do usuário

Fabricante: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Kiev, Ucrânia

## UA РАДІОРЕТРАНСЛЯТОР (ПОДОВЖУВАЧ РАДІОКАНАЛЬНИЙ)

Частина охоронної системи U-Prox

Посібник користувача

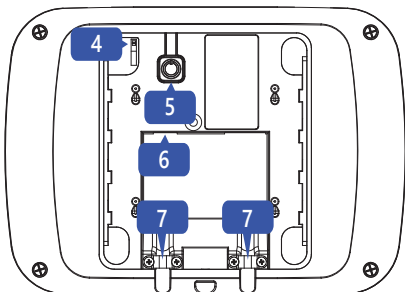
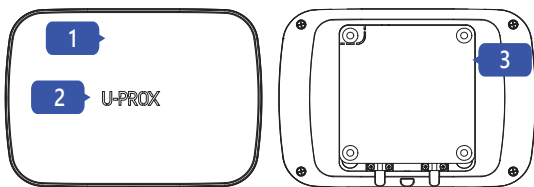
Виробник: ТОВ "Інтегрейтед Текнікал Віжн Лтд"  
03035, Україна, м. Київ, вул. Василя Липківського, 1

## GR TO U-PROX BAND RADIO RANGE EXTENDER

είναι μέρος του συστήματος ασφαλείας U-PROX

Εγχειρίδιο χρήστη

Κατασκευαστής: Integrated Technical Vision Ltd.  
Vasyl Lypkivsky str. 1, 03035, Κίεβο, Ουκρανία



**EN** U-Prox Extender - is a range extender. The device significantly increases the radio communication distance between the U-Prox control panel and other wireless devices.  
Supports connection up to 200 devices (sensors, keypads, key fobs, etc.) via radio channel at a distance of up to 4800 m. Distance to U-Prox - up to 4800m line of sight.

EN



U-Prox Installer

The device is connected to the control panel and is configured with the **U-Prox Installer** mobile application.

### Functional parts of the device (see picture)

- |                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Device case     | 5. On/Off button          |
| 2. Light indicator | 6. Power supply connector |
| 3. Mounting plate  | 7. Cable clamp            |
| 4. Tamper switch   |                           |

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Retransmission automatic, the optimal route selection

Repeaters in the system 8

Retransmission levels 1

Power supply 12 VDC

Battery backup 2500 mAh battery, up to 36 hours

Radio frequency ISM-band wireless interface with several channels

**ITU region 1 (EU, UA):** 868.0 to 868.6 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight);

**ITU region 3 (AU):** 916.5 to 917 MHz, bandwidth 100kHz, 20 mW max., up to 4800m to hub and up to 4800m to wireless devices (in line of sight).

Communication Secure two way communication, sabotage detection, key - 256 bits

Operating temperature range -10°C to +55°C

Permissible humidity up to 75%

Environmental class II (according to EN 50131)

Dimensions & weight 167 x 120 x 25.4 mm & 260 grams

Case colour white, black

### COMPLETE SET

- U-Prox Extender; 2. One 18650 battery (pre-installed); 3. Power supply; 4. Quick start guide

**CAUTION. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE USED BATTERIES ACCORDING TO THE NATIONAL REGULATIONS**

**CAUTION. THE BATTERY CAN NOT BE CHARGED AT TEMPERATURE LOWER THAN 10°C, PLEASE MAKE SURE THE POWER ADAPTER IS CONNECTED**

### WARRANTY

Warranty for U-Prox devices (except batteries) is valid for two years after the purchase date.

If the device operates incorrectly, please contact support@u-prox.systems at first, maybe it can be solved remotely.

**ES** Extensor U-Prox - es un extensor de rango. El dispositivo aumenta la distancia de comunicación por radio entre el panel de control U-Prox y otros dispositivos inalámbricos. Admite la conexión de hasta 200 dispositivos (sensores, teclados, llave, llaveros, etc.) a través de un canal de radio a una distancia de hasta 4800 m. Distancia a U-Prox: hasta 4800 m de línea de visión.

ES



U-Prox Installer

El dispositivo está conectado al panel de control y está configurado con la aplicación móvil **U-Prox Installer**.

### Partes funcionales del dispositivo (ver imagen)

- |                            |                                    |
|----------------------------|------------------------------------|
| 1. Caja del dispositivo    | 5. Botón de encendido / apagado    |
| 2. Indicador de luz        | 6. Conector de fuente alimentación |
| 3. Placa de montaje        | 7. Abrazadera de cable             |
| 4. Interruptor de sabotaje |                                    |

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Retransmisión automática, la selección de ruta óptima

Repetidores en el sistema 8

Niveles de retransmisión 1

Fuente de alimentación 12 VDC

Batería de respaldo Batería de 2500 mAh, hasta 36 horas

Frecuencia de radio Interfaz inalámbrica de banda ISM con varios canales

**Región 1 de la UIT (UE, UA):** 868,0 a 868,6 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m dispositivos inalámbricos (en línea de visión);

**Región 3 de la UIT (AU):** 916,5 a 917 MHz, ancho de banda 100 kHz, 20 mW máx., hasta 4800 m hasta el hub y hasta 4800 m dispositivos inalámbricos (en línea de visión).

Comunicación Comunicación bidireccional segura detección de sabotaje, clave - 256 bits

Rango de temperatura de funcionamiento -10°C a +55°C

Humedad permisible hasta 75%

Clase ambiental II (según EN 50131)

Dimensiones y peso 167 x 120 x 25.4 mm y 260 gramos

Color de la caja oLOUR blanco, negro

### JUEGO COMPLETO

- U-Prox Extender; 2. Una batería 18650 (preinstalada); 3. Fuente de alimentación; 4. Guía de inicio rápido

**PRECAUCIÓN. RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA SE REEMPLAZA POR UN TIPO INCORRECTO. DESECHE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES NACIONALES.**

**PRECAUCIÓN. LA BATERÍA NO SE PUEDE CARGAR A UNA TEMPERATURA INFERIOR A 10 °C, ASEGÚRESE DE QUE EL ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN ESTÉ CONECTADO**

### GARANTÍA

La garantía para los dispositivos U-Prox (excepto las baterías) es válida por dos años después de la fecha de compra.

Si el dispositivo funciona incorrectamente, comuníquese primero con support@u-prox.systems, tal vez se pueda solucionar de forma remota.

**FR** U-Prox Extender est un prolongateur de portée. L'appareil de manière significative augmente la distance de communication radio entre le U-Prox et les autres appareils sans fil. Prend en charge la connexion jusqu'à 200 appareils (capteurs, claviers, clé porte-clés, etc.) via un canal radio à une distance allant jusqu'à 4800 m. Distance à U-Prox - jusqu'à 4800 m de visibilité directe.

FR



U-Prox Installer

L'appareil est connecté à la centrale et est configuré avec l'application mobile **U-Prox Installer**.

### Parties fonctionnelles de l'appareil (voir photo)

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Boîtier de l'appareil         | 5. Bouton marche/arrêt       |
| 2. Indicateur lumineux           | 6. Connecteur d'alimentation |
| 3. Plaque de montage             | 7. Serre-câble               |
| 4. Interrupteur d'autoprotection |                              |

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Retransmission automatique, la sélection d'itinéraire optimale

Répéteurs dans le système 8

Niveaux de retransmission 1

Alimentation 12 VDC

Batterie de secours 2500 mAh, jusqu'à 36 heures

Fréquence radio Interface sans fil bande ISM avec plusieurs canaux

**Région UIT 1 (UE, UA):** 868,0 à 868,6 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m appareils sans fil (en ligne de mire);

**UIT région 3 (AU):** 916,5 à 917 MHz, bande passante 100kHz, 20 mW max., jusqu'à 4800 m jusqu'au hub et jusqu'à 4800 m appareils sans fil (en ligne de mire).

Communication Communication bidirectionnelle sécurisée, détection de sabotage, clé - 256 bits

Plage de température de fonctionnement -10°C à +55°C

Humidité admissible jusqu'à 75%

Classe environnementale II (en conformité avec EN 50131)

Dimensions et poids 167 x 120 x 25.4 mm et 260 grammes

Couleur du boîtier blanc, noir

### ENSEMBLE COMPLET

- U-Prox Extender; 2. Une batterie 18650 (pré-installée); 3. Alimentation électrique; 4. Guide de démarrage rapide

**ATTENTION. RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE INCORRECT. ÉLIMINER LES BATTERIES USÉES CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS NATIONALES**

**ATTENTION. LA BATTERIE NE PEUT PAS ÊTRE CHARGÉE À UNE TEMPÉRATURE INFÉRIEURE À 10°C, VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE L'ADAPTATEUR D'ALIMENTATION EST CONNECTÉE**

### GARANTIE

La garantie des appareils U-Prox (à l'exception des batteries) est valable deux ans après la date d'achat.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord contacter support@u-prox.systems, cela peut être résolu à distance.

**U-Prox Extender** - é um extensor de alcance. O dispositivo aumenta significativamente a distância de comunicação de rádio o U-Prox, painel de controle e outros dispositivos via rádio. Suporta conexão de até 200 dispositivos (sensores, teclados, comandos, etc.) via canal de rádio a uma distância de até 4800 m. Distância para U-Prox - até 4800m de linha de visão.



O dispositivo é conectado ao painel de controle e é com fi gurado com o aplicativo móvel **U-Prox Installer**.



#### Partes funcionais do dispositivo (ver imagem)

1. Carcaça do dispositivo
2. Indicador de luz
3. Placa de montagem
4. Interruptor de sabotagem
5. Botão ligar / desligar
6. Conector de fonte de alimentação
7. Braçadeira para cabos

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	
Retransmissão	automática, a seleção de rota ideal
Repetidores no sistema	8
Níveis de retransmissão	1
Fonte de alimentação	12 VDC
Bateria de backup	de bateria de 2500 mAh, até 36 horas
Frequência de rádio	Interface rádio de banda ISM com vários canais <b>Região 1 da ITU (EU, UA):</b> 868,0 a 868,6 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão); <b>Região 3 do ITU (AU):</b> 916,5 a 917 MHz, largura de banda 100kHz, 20 mW máx., até 4800m para hub e até 4800m para dispositivos via rádio (na linha de visão).
Comunicação	Comunicação segura nos dois sentidos, detecção de sabotagem, chave - 256 bits
Faixa de temperatura operacional	-10°C a +55°C
Humidade admissível	até 75%
Classe ambiental	II (com EN 50131)
Dimensões e peso	167 x 120 x 25,4 mm e 260 gramas
Cor da carcaça	branco, preto

#### CONJUNTO COMPLETO

1. U-Prox Extender; 2. Uma bateria 18650 (pré-instalada);
3. Fonte de alimentação; 4. Guia de início rápido

**CUIDADO. RISCO DE EXPLOÇÃO SE A BATERIA FOR SUBSTITUÍDA POR UMA DE TIPO INCORRETO. DESCARTE AS BATERIAS USADAS DE ACORDO COM OS REGULAMENTOS NACIONAIS**

**CUIDADO. A BATERIA NÃO PODE SER CARREGADA EM TEMPERATURA INFERIOR A 10°C. CERTIFIQUE-SE DE QUE O ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO ESTEJA CONECTADO**

#### GARANTIA

A garantia para dispositivos U-Prox (exceto baterias) é válida por dois anos após a data de compra. Se o dispositivo operar incorretamente, entre em contato com **support@u-prox.systems** primeiro, talvez isso possa ser resolvido remotamente.

**U-Prox Extender** - радіоретранслятор, дозволяє суттєво збільшити дальність радіозв'язку між центром охорони U-Prox та іншими пристроями охоронної системи. Підтримує підключення до 200 пристроїв (сповісучувачів, клавіатур, брелоків і т.д.) по радіоканалу на відстані до 4800м. Відстань до U-Prox - до 4800м.



Пристрій підключається до центру охорони і налаштовується за допомогою мобільного додатка **U-Prox Installer**.



#### Функціональні елементи пристрою (див. мал.)

1. Корпус пристрою
2. Світлова індикація
3. Монтажна пластина
4. Тампер-контакт
5. Кнопка ввімкнення/вимкнення
6. Роз'єм для підключення блоку живлення
7. Фіксатори кабелю

ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Ретрансляція	автоматична, вибір оптимального маршруту
Ретрансляторів в системі	8
Рівнів ретрансляції	1
Живлення	12 VDC
Резервування живлення	акумулятор 2500 mAh, до 36-х годин
Радіозв'язок	Бездротовий інтерфейс ISM з кількома каналами <b>ITU region 1 (EU, UA):</b> 868.0...868.6 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі); <b>ITU region 3 (AU):</b> 916.5...917 МГц, смуга 100 кГц, 20 мВт макс., відстань до хабу - до 4800 м, відстань до пристроїв - до 4800 м (на відкритому просторі).
Комунікація	Двостороння, шифрована, з визначенням саботажу (глушіння). Ключ шифрування - 256 біт
Діапазон робочих температур	-10°C ... +55°C
Допустима вологість	до 75%
Кліматичний клас	II (по EN 50131)
Габаритні розміри	167 x 120 x 25,4 мм
Колір корпусу	білий, чорний
Вага	260 грамів

#### КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. U-Prox Extender; 2. 18650 акумулятор (попередньо встановлений);
3. Блок живлення; 4. Короткий посібник користувача

**УВАГА. ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТА ЖИВЛЕННЯ НА ІНШИЙ НЕКОРЕКТНОГО ТИПУ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОЖЕЖИ АБО ВИБУХУ. УТИЛІЗУЙТЕ ВИКОРИСТАНІ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ ЗГІДНО З МІСЦЕВИМИ ЗАКОНАМИ ТА ПРАВИЛАМИ.**

**УВАГА. АКУМУЛЯТОР НЕ МОЖНА ЗАРЯДЖАТИ ПРИ ТЕМПЕРАТУРІ НИЖЧЕ 10°C. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО АДАПТЕР ЖИВЛЕННЯ ПІДКЛЮЧЕНО**

#### ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Гарантійний термін експлуатації на пристрої U-Prox (крім елементів живлення) складає 2 роки з дати продажу. Якщо пристрій не працює належним чином, спершу зверніться до **support@u-prox.systems**, можливо це питання можна вирішити віддалено.

**U-Prox Extender** - είναι μια επέκταση εύρους. Η συσκευή αυξάνει σημαντικά την απόσταση ραδιοεπικοινωνίας μεταξύ του πίνακα ελέγχου U-Prox και άλλων ασύρματων συσκευών. Υποστηρίζει σύνδεση έως και 200 συσκευών (αισθητήρες, πληκτρολόγια, μπρελόκ κ.λπ.) μέσω ραδιοφωνικού καναλιού σε απόσταση έως και 4800 μέτρα. Απόσταση από το U-Prox - έως 4800 μέτρα οπτική επαφή.



Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον πίνακα ελέγχου και έχει ρυθμιστεί με την εφαρμογή για φορητές συσκευές **U-Prox Installer**.



#### Λειτουργικά μέρη της συσκευής (δείτε την εικόνα)

1. Θήκη συσκευής
2. Φωτεινή ένδειξη
3. Πλάκα τοποθέτησης
4. Διακόπτης tamper
5. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Υποδοχή τροφοδοσίας
7. Σφιγκτήρας καλωδίου

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Αναμετάδοση	αυτόματη, η βέλτιστη επιλογή διαδρομής
Αναμεταδότες στο σύστημα	8
Επίπεδα αναμετάδοσης	1
Τροφοδοσία	12 VDC
Εφεδρική μπαταρία	Μπαταρία 2500 mAh, έως 36 ώρες
Ραδιοσυχνότητα	Ασύρματη διεπαφή ζώνης ISM Με πολλά κανάλια <b>Περιοχή ITU 1 (EU, UA):</b> 868,0 έως 868,6 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, έως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή); <b>Περιοχή ITU 3 (AU):</b> 916,5 έως 917 MHz, εύρος ζώνης 100kHz, μέγιστο 20 mW, ως 4800 μέτρα προς πίνακα και έως 4800 μέτρα σε ασύρματες συσκευές (σε οπτική επαφή).
Επικοινωνία	Ασφαλής αμφίδρομη επικοινωνία, Ανίχνευση δολιοφθοράς, κλειδί - 256 bit
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-10°C ... +55°C
Επιτρεπτή υγρασία	έως 75%
Κλιματική κατηγορία	II (με το EN 50131)
Διαστάσεις και Βάρος	167 x 120 x 25,4 χλστ & 260 grams
Χρώμα	λευκό, μαύρο

#### ΟΛΟΚΛΗΡΩΜΕΝΟ ΣΕΤ

1. U-Prox Extender; 2. Μία μπαταρία 18650 (προεγκατεστημένη); 3. Τροφοδοτικό; 4. Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

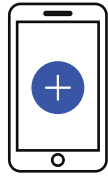
**ΠΡΟΣΟΧΗ. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ ΑΝ Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΤΟΝ ΛΑΘΟΣ ΤΥΠΟ. ΝΑ ΠΕΤΑΤΕ ΤΙΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ. Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΤΕΙ ΣΕ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗ ΑΠΟ 10°C, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ**

#### ΕΓΓΥΗΣΗ

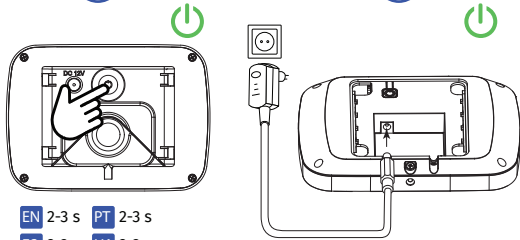
Η εγγύηση για συσκευές U-Prox (εκτός από μπαταρίες) ισχύει για δύο χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς. Εάν η συσκευή λειτουργεί εσφαλμένα, επικοινωνήστε με το **support@u-prox.systems** αρχικά, ίσως μπορεί να επιλυθεί εξ αποστάσεως.

EN REGISTRATION ES REGISTRO FR ENREGISTREMENT  
 PT REGISTRO UA РЕЄСТРАЦІЯ GR ΕΓΓΡΑΦΗ



1

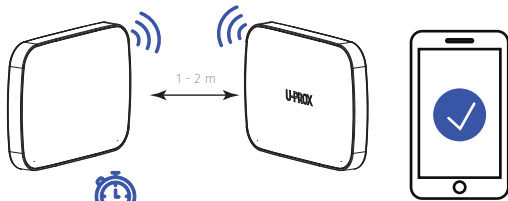
2



EN 2-3 s PT 2-3 s  
 ES 2-3 s UA 2-3 c  
 FR 2-3 s GR 2-3 δευτ

3a

3b



EN 10-15 s PT 10-15 s  
 ES 10-15 s UA 10-15 c  
 FR 10-15 s GR 10-15 δευτ

4

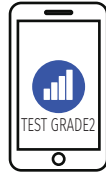
5

EN RANGE TEST FOR OPTIMAL INSTALLATION LOCATION ES PRUEBA DE RANGO PARA UNA UBICACIÓN ÓPTIMA DE INSTALACIÓN  
 FR TEST DE GAMME POUR UN EMPLACEMENT D'INSTALLATION OPTIMAL PT TESTE DE LOCAL DE INSTALAÇÃO IDEAL  
 UA ВИБІР МІСЦЯ ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΔΟΚΙΜΗ ΕΥΡΟΥΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ



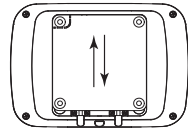
1

2a

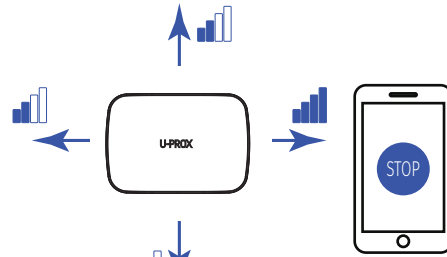


2b

EN Due to Grade 2 requirement RF link works with reduction of power in 8 dB  
 ES Debido al requisito de Grado 2, el transmisor funciona con una reducción de potencia de 8dB  
 FR En raison de l'exigence de Grade 2, le transmetteur fonctionne avec une réduction de puissance de 8 dB  
 PT Devido ao requisito de Grau 2, o transmissor opera com redução de potência de 8dB  
 UA Відповідно до вимог Grede 2 радіозв'язок працює зі зниженням потужності на 8 дБ  
 GR Λόγω της απαίτησης Βαθμού 2, ο σύνδεσμος RF λειτουργεί με μείωση ισχύος κατά 8 dB



3

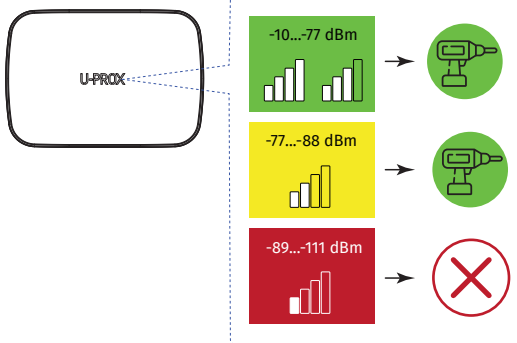


EN 30 min PT 30 min  
 ES 30 min UA 30 хв  
 FR 30 min GR 30 λεπτά

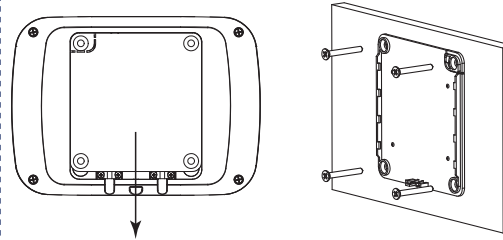
4

5

EN INDICATION IN RANGE TEST MODE ES INDICACIÓN EN MODO DE PRUEBA DE RANGO  
 FR INDICATION EN MODE TEST DE PORTÉE PT INDICAÇÃO NO MODO DE TESTE DE ALCANCE  
 UA ІНДИКАЦІЯ В РЕЖИМІ ТЕСТУВАННЯ ЗВ'ЯЗКУ GR ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ ΔΟΚΙΜΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ

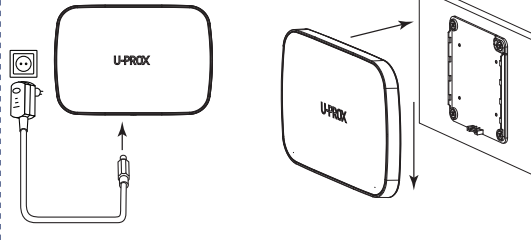


EN INSTALLATION ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION  
 PT INSTALAÇÃO UA ВСТАНОВЛЕННЯ GR ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



1

2



3

4

EN INDICATION ES INDICACIÓN FR INDICATION  
 PT INDICAÇÕES UA ІНДИКАЦІЯ GR ΕΝΔΕΙΞΗ

